



Génération française 4

3. François Breut : Portsmouth

Niveaux : Elémentaire, intermédiaire	Vocabulaire : Portsmouth : port du sud de la Grande-Bretagne (Hampshire) Se profiler : apparaître Fabuler : présenter comme réels des faits purement imaginaires Se tracasser : s'inquiéter, se faire du souci
Objectifs : Expression orale Expression écrite	
Thèmes : L'amour La peur de la rupture	

1. Ecoute de la chanson

Écoutez la chanson et répondez aux questions suivantes :

- Comment est le rythme : lent, rapide, lancinant, saccadé, entraînant... ?
- Comment est la mélodie : douce, dure, agressive, triste, gaie, nostalgique... ?
- Pour vous, cette chanson évoque : la guerre, la fête, l'amour, la rupture, la révolte, le souvenir, la mélancolie, autre chose... ?
- Si vous entendiez cette chanson à la radio, vous augmenteriez le volume, baisseriez le volume, arrêteriez la radio... ?
- Qu'évoque la guitare pour vous ? Est-ce que vous appréciez cet instrument ? Pourquoi ? Ici, dans la chanson, quel est l'effet produit par les doigts qui glissent bruyamment sur les cordes ?
- Quels sont les éléments musicaux qui traduisent la monotonie du voyage ? (Figuralisme musical : le balancement ternaire et la mélodie répétitive dans un ambitus restreint illustrent la monotonie de la traversée. Couplet : voix + guitare classique, refrain plus orchestré.)

2. Avec les paroles

- A deux, trouvez à qui se rapportent les pronoms personnels : je, tu, il, nous, elles. Comparez vos hypothèses avec les autres groupes.
- Faites une brève description de la ville de Portsmouth telle qu'elle apparaît dans la chanson.
- Décrivez la situation dans laquelle se trouvent les personnages de la chanson.

3. Expression écrite

- Cherchez dans une encyclopédie ou sur Internet de la documentation sur la ville de Portsmouth. À partir de ces informations, imaginez que le séjour des deux personnages de la chanson dans cette ville. Où ont-ils logé ? Qu'est-ce qu'ils ont visité ? Où sont-ils allés ? Imaginez ce qui s'est passé le jour suivant leur arrivée.
- Racontez la même traversée selon la perspective de l'homme.

4. Pour aller plus loin

- Cherchez sur Internet des renseignements précis sur la traversée de la Manche en ferry pour aller à Portsmouth : www.popportsmouth.com. Répondez aux questions suivantes : De quelle ville en France part-on pour Portsmouth ? Combien de temps dure la traversée ? Quels sont les services offerts à bord ? Combien la traversée coûte-t-elle ?

b. *Faites un dessin pour représenter selon vous les deux personnages dans les rues de Portsmouth. Les dessins seront exposés dans la classe.*

Françoiz Breut - « Portsmouth » extrait de l'album « Vingt à trente mille jours » (Labels / Virgin France)

Avec l'aimable autorisation de Delabel Editions

Françoiz Breut (né en 1970, à Cherbourg)

Françoiz Breut est animée par une double passion : le dessin et la musique. Elle poursuit donc une carrière d'illustratrice de livres pour enfant et de chanteuse. Parfois comme dans la chanson présentée ici, 'Portsmouth', une guitare et une voix accompagnées de glissements de doigts sonores sur les cordes suffisent pour créer l'atmosphère. Ses chansons sont signées par Dominique A., Yann Tiersen, Philippe Katerine, Jérôme Monière, tous auteurs et/ou compositeurs très talentueux.

La voix et l'interprétation de Françoiz Breut installent une atmosphère très personnelle, presque intime, qui conduit l'auditeur à écouter à nouveau, à réécouter, à aimer... de plus en plus.

Pour en savoir plus : <http://www.labels.tm/francoizbreut> ou <http://www.rfimusique.com>

MB/MM/AL/AE

